

The Catscratchbook

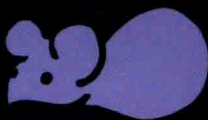
猫咪之书

简单的小提琴二重奏

[俄] 阿列克谢·伊古德斯曼 编

齐悦、李然 译

“小小演奏家”系列
等级 2—5



原版
引进

 人民音乐出版社
PEOPLE'S MUSIC PUBLISHING HOUSE



猫咪之书

简单的小提琴二重奏

[俄] 阿列克谢·伊古德斯曼◎编
齐悦、李然◎译

贵州师范学院内部使用

人民音乐出版社·北京

MAOMI ZHI SHU: JIANDAN DE XIAOTIQIN ERCHONGZOU

图书在版编目 (C I P) 数据

猫咪之书: 简单的小提琴二重奏 / (俄罗斯) 阿列克谢·伊古德斯曼编; 齐悦, 李然译. — 北京: 人民音乐出版社, 2018.8

(小小演奏家)

ISBN 978-7-103-05538-0

I . ①猫… II . ①阿… ②齐… ③李… III . ①小提琴 - 重奏曲 - 俄罗斯 - 现代
IV . ① J657.21

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2018) 第 151851 号

责任编辑: 裴 珊

责任校对: 王 珍

著作权合同登记

图字: 01-2018-2582

The Catscratchbook

©Copyright 2006 by Universal Edition A.G., Wien

Chinese version by PEOPLE'S MUSIC PUBLISHING HOUSE©2018 by Universal Edition A.G., Wien

人民音乐出版社出版发行

(北京市东城区朝阳门内大街甲 55 号 邮政编码: 100010)

Http://www.rymusic.com.cn

E-mail: rmyy@rymusic.com.cn

新华书店北京发行所经销

北京美通印刷有限公司印刷

635 × 927 毫米 8 开 4 印张

2018 年 8 月北京第 1 版 2018 年 8 月北京第 1 次印刷

印数: 1—3,000 册 定价: 35.00 元

版权所有 翻版必究

凡购买本社图书, 请与读者服务部联系。电话: (010) 58110591

网上售书电话: (010) 58110654

如有缺页、倒装等质量问题, 请与出版部联系调换。电话: (010) 58110533

贵州师范学院内部使用

前言

我生活在一个到处都是猫的世界里。我周围的人大多数都养了猫，或者他们本身就是狮子座。这本书是专为上述的动物和人所写的。

是的，我知道这些儿童音乐作品与传统儿童音乐作品不太一样，但我相信孩子们一定会喜欢这些非传统的音乐作品的。这些作品非常具有挑战性：有的节奏型很独特，有的双音不太常见，有的不仅限于使用大小调音阶……这一切都是为了激发演奏这些作品的孩子或者是大人的思维而设计的。

配诗是为作品而写的。在演奏这些作品之前，演奏者可以大声朗读为作品而写的配诗，保证能让听众眉开眼笑——即便听众只有妈妈和爸爸。

目 录

爱猫之人	/2
我把我的猫丢了	/5
我有一只猫	/8
疯狂的猫	/10
夜晚中的猫	/12
冰冷的小猫	/14
热辣的猫	/16
新来的猫	/19
粉红的猫	/22
猫和老鼠	/24

插图：伊尔米·弗科维奇

阿列克谢·伊古德斯曼创作了书中的乐曲和诗歌

罗兰·鲍曼在TSB工作室录制、混音并制作音频

阿列克谢·伊古德斯曼演奏第一、第二小提琴声部，他使用的乐器是由奥地利第一储蓄银行提供的于1717年制作的圣克图斯·塞拉芬小提琴

音频目录

	完整版	仅包含 第二小提琴 声部的音频	仅包含 第一小提琴 声部的音频	带有打点 节奏的音频
爱猫之人	1	11	21	31
我把我的猫丢了	2	12	22	32
我有一只猫	3	13	23	33
疯狂的猫	4	14	24	34
夜晚中的猫	5	15	25	35
冰冷的小猫	6	16	26	36
热辣的猫	7	17	27	37
新来的猫	8	18	28	38
粉红的猫	9	19	29	39
猫和老鼠	10	20	30	40
调音 (A=440赫兹)	41			

音频中的第11—40首的前两小节均为带有预备拍的预备小节，以便帮助演奏者演奏。

《爱猫之人》《我有一只猫》和《冰冷的小猫》的演奏速度与书中标注的节拍器速度有所不同。

其他乐曲的演奏速度与节拍器速度一致——使用带有打点节拍的节拍器速度演奏会更有乐趣！

前言

我生活在一个到处都是猫的世界里。我周围的人大多数都养了猫，或者他们本身就是狮子座。这本书是专为上述的动物和人所写的。

是的，我知道这些儿童音乐作品与传统儿童音乐作品不太一样，但我相信孩子们一定会喜欢这些非传统的音乐作品的。这些作品非常具有挑战性：有的节奏型很独特，有的双音不太常见，有的不仅限于使用大小调音阶……这一切都是为了激发演奏这些作品的孩子或者是大人的思维而设计的。

配诗是为作品而写的。在演奏这些作品之前，演奏者可以大声朗读为作品而写的配诗，保证能让听众眉开眼笑——即便听众只有妈妈和爸爸。

贵州师范学院内部使用

爱猫之人

香香的小猫，
比臭臭的小狗可爱，
比丑陋的青蛙漂亮喜人。
如果我把你比作一棵树，
你赢得不费吹灰之力。
我不喜欢养鸟的人，
也不喜欢养老鼠和养鱼的人。
就算是维尼熊，
或者其他任何一只熊，
都不及你一半的美丽。
甜美的小猫，你好漂亮，
我爱你。



有人爱猫胜过爱世界上其他的动物。对一些孩子来说，猫就是他们最好的朋友，也是他们最喜欢的玩伴。奇怪的是，我自己从来没有养过一只猫。好吧，也许是因为我总在旅行，猫不太喜欢这样，所以……

这首作品非常简单、甜蜜，充满了演奏者对猫的喜爱之情，所以听起来应该是天真无邪的。第一小提琴第11小节的 $\sharp D$ 音听起来有点奇怪，但不要觉得意外，因为猫咪本身就有点奇怪。第二小提琴的拨弦伴奏部分很有趣，是一段很好的拨弦练习。

爱猫之人

$\text{♩} = 100$ 流动地

[俄] 阿列克谢·伊古德斯曼曲
(1973—)

第一
小提琴

第二
小提琴

0 0

pizz.

mp

pizz.

0 0 0

mp

5 *arco* 2 0

10 *mf* 1 1 0 1 4

15 *dim. poco* 0 0 0 *dim. poco*

20 *mp* *mp*

25 *p* *p* *rit.*

寻猫启事



我把我的猫丢了

我把我的猫丢了，我把我的猫丢了，
仅仅假想一下，我把我的猫丢了。
一扇开着的门，一眨眼的工夫，
猫就飞了出去，是的，你可能会怀疑，
我没有想到，猫竟然还能飞，
就是这么个小缝隙，猫咪就飞走了。
坐在地上，叹了口气，
我告别了我可爱的猫，
仅仅假想一下，我把我的猫丢了。

这首诗的灵感来自于我女友养过的一只猫——“小茴香”。这只猫只要有机会就会跳到窗外。每当这时，我的女友就会给我打电话，并在电话里哭诉！

无论我在哪里排练，都得停下来回家，努力寻找那只跑出去的猫。幸运的是，我总能在家附近的树上找到它，然后像英雄般地把它带回家。有时，我会被它抓伤。

此处的音乐好像在模仿有人正迫切地寻找一只猫，演奏时应有很强的节奏感。第二小提琴的双音并不像看起来那么难，你需要在演奏双音前做好准备，慢慢地练习从一个音到另一个音的变化！第一小提琴的音域看起来很高，可一搞清楚，演奏起来就会很容易。哦，是的，左手的拨弦是一个很简单的小技巧，会给每个人留下深刻的印象。

我把我的猫丢了

〔俄〕阿列克谢·伊古德斯曼曲

♩ = 168 快速且焦虑地

第一小提琴

第二小提琴

第一小提琴

第二小提琴

4

8

12

16

mf

sim.

2 3 4 3

2 1 2 3

2 3 4 4 0 2

1 2 0

0 4 0 3 0 2 0 1 0 0 1

1 3

0 2

20

24

28

31

rit.

pizz. 4*)

cresc. poco

cresc. poco

f

45"

*) 拉奏的同时，用左手4指拨奏！（试一下，这其实没有那么难。）

我有一只猫

〔俄〕阿列克谢·伊古德斯曼曲

♩ = 112 动感地

第一
小提琴第二
小提琴

First Violin (第一小提琴):

- Measures 1-3: Rest.
- Measure 4: mp , 3.
- Measure 5: mf , 1 2 3.
- Measure 6: 1 1 0 1 3.

Second Violin (第二小提琴):

- Measure 1: 3, mp .
- Measure 2: 0.
- Measure 3: 2, f .

System 2 (Measures 4-7):

- First Violin: 4, 4, 1 1 1 2 3, 1 1 1 2 3, 1 1 2 1 1 2, 3, 2 0.
- Second Violin: (continuation of previous system).

System 3 (Measures 8-11):

- First Violin: 8, 1 3 4, 2 2, mp , 0.
- Second Violin: 1 4, mp , 1 2.

System 4 (Measures 12-15):

- First Violin: 12, 2, f , 1 1 0 1 3, 4, 1 1 1 2 3, 1 1 1 2 3, 1 1 2 1 1 2.
- Second Violin: 3, mf , (continuation of previous system).

System 5 (Measures 16-19):

- First Violin: 16, 0, 0, 0, 0.
- Second Violin: 3, 2 0, 1 3 4, 2 2, (continuation of previous system).

疯狂的猫

我挠啊挠，挠啊挠，
我摆弄你的小提琴，
我毁了你爸爸所有的衬衫，
我乱涂乱画，跳来跳去。

你冲我尖叫，
我继续挑衅，
你对我一点儿也不好，
我也很讨厌你，
我晚上对着你的耳朵大叫，
你对我说这不公平，

“哦，你为什么会是只这么疯狂的猫？”
“为了惩罚你，你这个愚蠢的小孩儿！”
喵，喵，喵。



这首诗的灵感来自于约翰家的猫。约翰是我很好的朋友，他在去听我音乐会的路上捡到了一只小奶猫。他没有去听音乐会，而是把小猫带回家，给它起了个名字叫“史波尼克·伊古德斯曼”。这个名字来自于一颗著名的俄罗斯卫星和一位不太出名的俄罗斯小提琴家名字的组合。史波尼克变成一只疯狂的猫。它喜欢玩耍，发出嘶嘶声，四处抓挠，实在是出人意料！

这首曲子也是相当疯狂的，在波尔卡式的主题中使用了许多不协和音程。如果正确演奏曲中的音，听起来应该很古怪而且不太好听。用音乐表达一些独特的品位本身就是一门艺术。

用空弦和别的音构成双音是一项很有用的练习，可以让你习惯不协合音程并感受这些音程自身的美感。需要注意的是，第16小节中十六分音符速度非常快，你需要将弓子从一根弦迅速换到另一根弦。

疯狂的猫

♩ = 120 平稳但也不太慢地

〔俄〕阿列克谢·伊古德斯曼曲

第一小提琴

第二小提琴

f

f

5

9

12

15

cresc.

f *cresc.*

ff

30"